
4th Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
35 Elizabeth II, 1986

4^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
35 Elizabeth II, 1986

BILL

62

PROJET DE LOI

**AN ACT TO AMEND THE
ARTIFICIAL INSEMINATION ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'INSÉMINATION ARTIFICIELLE**

FACULTY OF
LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

JUN 06 1985

HON. HAZEN MYERS

L'HON. HAZEN MYERS

EXPLANATORY NOTES

Section 1

This creates an offence for the violation of any provision of the *Artificial Insemination Act* or the regulations and provides a maximum fine for a first, second and third or subsequent offence and, in default of payment of the fine, for imprisonment in accordance with subsection 31(3) of the *Summary Convictions Act*.

Section 2

Consequential on the amendment in section 1 of this Act in that the fine for an offence will no longer be provided for in the regulations.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Modification qui crée une infraction concernant la violation de toute disposition de la présente loi et des règlements et prévoit une amende maximale pour une première, deuxième et troisième ou subséquente infraction, et à défaut de paiement, une peine d'emprisonnement en conformité avec le paragraphe 31(3) de la *Loi sur les poursuites sommaires*.

Article 2

Comme conséquence de la modification relative à l'article 1 de la présente loi, les amendes applicables à l'infraction ne seront plus prévues dans les règlements.

**An Act to Amend the
Artificial Insemination Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *The Artificial Insemination Act, chapter A-13 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after section 3.1 the following:*

3.2 Every person who violates any provision of this Act or the regulations commits an offence and is liable on summary conviction

(a) for a first offence to a fine not exceeding five hundred dollars,

(b) for a second offence to a fine not exceeding one thousand dollars, and

(c) for a third or subsequent offence to a fine not exceeding two thousand dollars,

and in default of payment is liable to imprisonment in accordance with subsection 31(3) of the *Summary Convictions Act*.

2 *Paragraph 4(f) of the Act is repealed.*

**Loi modifiant la
Loi sur l'insémination artificielle**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *La Loi sur l'insémination artificielle, chapitre A-13 des Lois révisées de 1973, est modifiée par l'adjonction après l'article 3.1 de ce qui suit:*

3.2 Quiconque enfreint une disposition quelconque de la présente loi ou des règlements commet une infraction et est passible, sur déclaration sommaire de culpabilité,

a) d'une amende ne dépassant pas cinq cents dollars pour une première infraction,

b) d'une amende ne dépassant pas mille dollars pour une deuxième infraction, et

c) d'une amende ne dépassant pas deux mille dollars pour une troisième ou subséquente infraction,

et à défaut de paiement, d'une peine d'emprisonnement en conformité avec le paragraphe 31(3) de la *Loi sur les poursuites sommaires*.

2 *L'alinéa 4f) de la Loi est abrogé.*

4th Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
35 Elizabeth II, 1986

BILL

AN ACT TO AMEND THE
ARTIFICIAL INSEMINATION ACT

Read first time

Read second time

Committee

Read third time

HON. HAZEN MYERS

4^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
35 Elizabeth II, 1986

PROJET DE LOI

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'INSÉMINATION ARTIFICIELLE

Première lecture

Deuxième lecture

Comité

Troisième lecture

L'HON. HAZEN MYERS
